

## Bibliographie autour de l'exposition « la dix-huitième place »

# « la dix-huitième place »

Une exposition **d'Estefania Peñafiel Loaiza et Thu Van Tran**

La villa du Parc présente conjointement le travail des artistes Estefania Peñafiel Loaiza, originaire de Quito en Equateur, et Thu Van Tran, d'Ho Chi Minh Ville au Vietnam, toutes deux installées en France, à Paris. Nourries par les déplacements, les liens et les intervalles de représentation entre leur culture d'origine et d'adoption, les deux artistes travaillent chacune à sa manière bien singulière sur la mémoire et le souvenir, leur oubli certain et leur résurgence fragmentaire, circulant dans les images et les textes, et explorant diverses possibilités plastiques de traduction et de transmission. Reprenant une expression prétendument brechtienne dont la référence exacte s'est momentanément égarée dans la mémoire de Thu Van Tran, la dix-huitième place réunit des œuvres qui exposent ce qui d'ordinaire n'existe qu'en toile de fond, à peine apparu, presque déjà disparu : anonymes illustrant les images des quotidiens, flux ininterrompu des vidéos de surveillance aux frontières, chutes de papier dans l'atelier, images évanescentes sur des supports fragile ou en équilibre. Estefania Peñafiel Loaiza et Thu Van Tran ont été invitées à la Villa du Parc présenter la dix-huitième place. Cette exposition s'inscrit dans la programmation de la Villa du Parc «Two for Tea» de l'année 2012/2013, qui explore différentes approches du travail artistique à deux.

*Estefania Peñafiel Loaiza est née en 1978 à Quito en Equateur. Après des études à l'université d'arts plastiques de Quito, elle poursuit à partir de 2002 ses études en France aux Beaux-Arts de Paris, qu'elle termine par deux post-diplômes aux Beaux-Arts de Paris et de Lyon, qui lui permettent de rester en France. Son travail a été présenté en solo à la Galerie Alain Gutharc à Paris, au centre d'art la CAB à Grenoble, au Hangar à Beyrouth, et actuellement à Cuenca en Equateur. Plusieurs de ces œuvres ont été acquises par des collections publiques, notamment un ensemble de projet sans titre (figurants) acquis par le CNAP (Centre national d'art contemporain et présenté à la Villa du Parc.*

*Thu Van Tran est née en 1979 à Ho Chi Minh Ville au Vietnam. Arrivée en France à deux ans, elle y grandit et fait ses études aux Beaux-Arts de Paris dont elle est diplômée en 2003. Son travail a été montré dans plusieurs expositions personnelles, notamment à Paris « Fahrenheit 451 – homme livre homme libre » au centre d'art et de recherche de Bétonsalon en 2009, « le Nombre pur selon Duras » dans le patio de la Maison rouge en 2010, « La Tache » à la galerie Martine Aboucaya en 2011 et « we Live in the flicker » à la galerie Meessen de Clercq à Bruxelles en 2012, qui la représente depuis. Elle prépare actuellement un solo à la foire de Bâle dans la section Art Statements en juin, en même temps l'exposition de la Villa du Parc.*

## Bibliographie autour de l'exposition « la dix-huitième place »

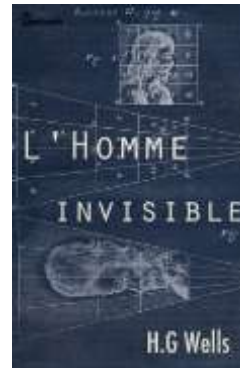
Réseau bibliothèque du Genevois

### Visible et invisible

Italo Calvino, *Les villes invisibles*, Les Éditions du Seuil, 1974, bibliothèque Taninges 858 CAL

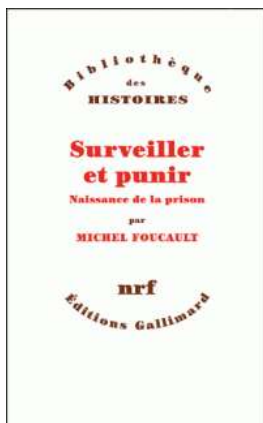


H.G Wells, *L'homme invisible*, Chêne, 1984, Bibliothèque d'Annemasse, 823.9 WEL A

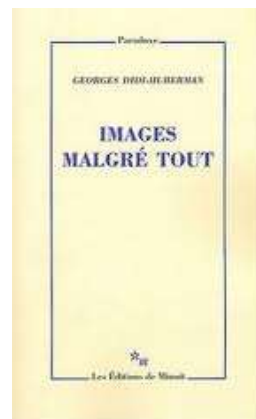


### Figurants et peuples anonymes

Michel Foucault, *Surveiller et punir*, Gallimard, 1975, bibliothèque Annemasse 365 FOU

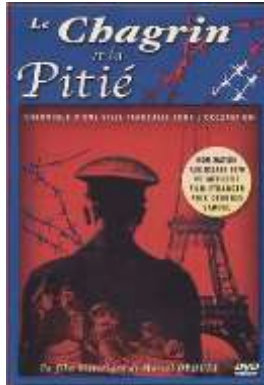


Georges Didi-Huberman, *Images malgré tout*, Editions de Minuit, 2003, bibliothèque Annemasse 770.1 DID A



## Film

Le chagrin et la pitié, Marcel Ophuls, 1969,  
Bibliothèque de Ville-la-Grand, 944.081 OPH



## Souvenir et mémoire

Marguerite Duras, *Ecrire*, Gallimard, 1993,  
bibliothèque Annemasse 843.92 DUR A



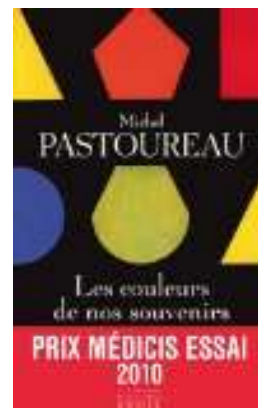
Henri Michaux, *Ecuador*, coll. L'imaginaire,  
Gallimard, 1990, bibliothèque Lucinges,



Marguerite Duras, *La Douleur*, P.O.L, 1985,  
bibliothèque Annemasse 843.92 DUR A



Michel Pastoureau, *La couleur des souvenirs*,  
Seuil, 2010, bibliothèque Annemasse, T PAST



Mahmoud Darwich, *La Terre nous est étroite : Et autres poèmes*, Gallimard, 2000, bibliothèque Annemasse 892.7 DAR P



## Films

Terence Malick, *The Tree of Life*, 2011, bibliothèque Ville-la-Grand FF MAL



## La mise en forme du récit (inspirations littéraires)

Joseph Conrad, *Au Cœur des ténèbres*, Gallimard, 1985, bibliothèque Annemasse, 823.9 CON A



Joseph Conrad, *Heart of Darkness* (en anglais), Wordsworth Editions Limited, 1995, Bibliothèque Ville-La Grand, AN CON A  
Ray Bradbury, *Fahrenheit 451*, Denöel, 1955, bibliothèque Annemasse SF BRAD A



Pascal Quignard, *La haine de la musique*,  
 Calmann-Lévy, 1996,  
 bibliothèque Ville-la-Grand 780.1QU1



Wulfried Georg Sebald, *Les Anneaux de Saturne*, Actes Sud, 2002,  
 bibliothèque Ville-la-Grand R SEB



## Films

Francis Ford Coppola, *Apocalypse Now*, 1979,  
 bibliothèque Ville-la-Grand, FH COP



Pier Paolo Pasolini, *Théorème*, 1968,  
 bibliothèque Ville-la-Grand, FD PAS

